



الدراسات العليا  
قسم التربية الموسيقية



جامعة بنها  
كلية التربية النوعية

## بحث بعنوان

# تذليل الصعوبات التكنيكية والعزفية لبعض مقطوعات البيانو عند الأمريكي ليو أورنستين

**Overcoming the technical and instrumental difficulties of some piano pieces of the American Leo Ornstein**

إعداد

**سميه عادل أحمد عيد**

مدرس مساعد - كلية التربية النوعية - قسم التربية الموسيقية - جامعة بنها

**أ.د/ هانى فؤاد شفيق**

أستاذ البيانو بقسم التربية الموسيقية - بكلية التربية النوعية - جامعة بنها

**أ.م.د/ عاصم مهدى عبد العزيز**

أستاذ الصوحفى والإيقاع الحركى والإرتجال المساعد بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية

جامعة بنها

٢٠٢٥ بنها

## ملخص البحث :

إن من أهداف المقطوعات الموسيقية الحرة إكساب الدارس المهارات لعزفية والتكنيكية التي تبرز الجانب الإبداعي لدى الدارس ويعق ذلك على عاتق المعلم الذي يسهم بشكل فعال في دعم الدارس بالإرشادات والتوجيه وبناءً على ذلك قامت الباحثة بإستخدام المقطوعات الحرة الخاصة بالمؤلف الأمريكي ليو أورنستين Leo ornstien الذي كتب مجلد Piano Sketch Books رقم (٢) لما يحتويه من تقنيات عزفية وصعوبات تكنيكية وتحليلها وتذلل ماجاء بها من صعوبات : ويتضمن هذا البحث مقدمة البحث - المشكلة - الأهداف - الأسئلة - حدود البحث - إجراءات البحث وإشتمل على ( منهج البحث وإتباع البحث المنهج الوصفي ) ، ( عينة البحث لمقطوعتى معرض البلاد Country Fair طراز داجيروتايب الباهت The Faded Daguerreotype ) - أدوات البحث - مصطلحات البحث - مصطلحات البحث - الدراسات السابقة - الإطار النظري والذي يشتمل على حياة المؤلف ليو أورنستين وأهم أعماله للبيانو المنفرد - الإطار التطبيقي ويشتمل على التحليل النظري والعزفي عينة البحث، إستخراج التقنيات العزفية التي إشتملت عليها عينة البحث ووضع التمارين والتدريبات والإرشادات العزفية وجاءت النتائج تجريب على أسئلة البحث ، وقد إختتم البحث بالنتائج والتوصيات والمراجع وملخص البحث باللغة العربية والأجنبية والملاحق .

**الكلمات المفتاحية :** الصعوبات التكنينة - مقطوعات البيانو - ليو أورنستين

## **Research Summary**

One of the objectives of the free music pieces is to provide the student with the skills of playing and technique that highlights the creative side of the student and this falls on the shoulders of the teacher, who contributes effectively to supporting the student with guidance and guidance and accordingly the researcher used the free pieces of the American author Leo Ornstein, who wrote a volume Piano Sketch Books No. (2) because of the content of playing techniques and technical difficulties and analysis and overcome the difficulties that came out:

This research includes the introduction to the research - the problem - objectives - importance - questions - research limits - research procedures and included (research methodology and research followed the descriptive approach), (research sample for the two pieces of the **country fair** exhibition pale **Daguerreotype**) - research tools - search terms – Research terms - Previous studies – The theoretical framework, which includes the life of the author Leo Ornstein and his most important works for solo piano – The applied framework includes theoretical analysis and playing the research sample, extracting the playing techniques included in the research sample and developing exercises, exercises and playing instructions, and the results came to answer the research questions, and the research concluded with results, recommendations, references and a summary of the research in Arabic and foreign and appendices.

**Keywords : Technical difficulties - piano pieces - Leo Ornstein**

## مقدمة البحث :

تعد الموسيقى الآلية لآلة البيانو تراثاً فنياً عظيماً على مختلف العصور ، وخاصة في المدرسة الأمريكية الحديثة التي إزدهرت نتيجة للإنطلاق الفكري والإبداعي والذى تبناه جيل جديد من المؤلفين الموهوبين للموسيقى والذين جاهدوا لخوض منافسة مع الموسيقى التقليدية الأوروبية حيث حاولوا التطوير والإرتقاء بالموسيقى الآلية وتأكيد الدور البارز لها وإستحداث أساليب جديدة للتأليف بحيث يتناقض مع أسلوب الموسيقى الرومانسية الملئ بالعاطفة والإنفعال ، مما دعاهم لإيجاد أسلوب آخر يعكس روح العصر الذي يعيشون فيه .<sup>(1)</sup>

وتعتبر المقطوعات الحرة شكل من أشكال الموسيقى البحتة، حيث أنها تختلف عن المؤلفات الموسيقية الأخرى مثل الصوناتا والبريليوود والكونشيرتو وغيرها من أشكال الموسيقى الأخرى ، فقد جعلت لنفسها قالباً مختلفاً عنهم وتحررت أيضاً من القوالب الموسيقية القديمة . وتعتبر المقطوعات الموسيقية الحرة من أهم الركائز التي تساهم في تنمية مهارات العازف الفنية لما تحتويه من تقنيات عزفية ومهارات تعليمية .<sup>(2)</sup>

ومن أهم الأعمال التي ظهرت في الموسيقى الأمريكية المقطوعات الموسيقية وخاصة لآلة البيانو وقد إستخدمها المؤلفون للتعبير عن أفكارهم ومذاهبهم الموسيقية ومن أهم المؤلفين ليو أورنستين ( Leo Ornstein ) ( ٢٤ فبراير ١٨٩٣ - ٢٠٠٢ ديسمبر ) ويعتبر من المجددين في الموسيقى الأمريكية وهو مؤلف وعازف البيانو الأمريكي الذي إشتهر بتقديم حفلاته الموسيقية في نيويورك ، ونالت أعماله شهرة واسعة في المجتمع الأمريكي التي ألف مجموعة من المقطوعات لآلة البيانو المنفرد والتي تحتوى تقنيات عزفية ومهارات آدائية مما دفع الباحثة إلى تناول بعض مقطوعات Piano Sketch Books رقم ( ٢ ) بالدراسة الوصفية وإستخراج التقنيات والصعوبات الأدائية والعمل على تزيلها ووضع الإرشادات اللازمة .

## مشكلة البحث :

<sup>(1)</sup> عواطف عبد الكريم : محيط الفنون الجزء الثاني ، موسيقى القرن العشرين ، دار المعرف ، القاهرة ، ١٩٧٠ ، ص ٣٢١ . يتصرف مرجع سابق

<sup>(2)</sup> <https://sites.google.com/site/bestarabmusic/music-peices> . يتصرف

على الرغم من وجود العديد من الأعمال المتعددة التي تصلح كمقطوعات للدارسين في بعض المراحل التعليمية إلا أن الدارسين ينحصر أدائهم في مقطوعات محددة وتفتقرون أيضاً إلى المؤلفات الأمريكية ، حيث واجه الطالب بعض الصعوبات في اختيار المقطوعات ، لذا رأت الباحثة تناول مقطوعات ليو أورنستين Piano Sketch Books رقم (٢) لما تحتويه على تقنيات آدائية ومهارات عزفية وتقنيكية وذلك لرفع مستوى أداء دارسي آلة البيانو والإستفادة منها في تعليم البيانو وإثراء المناهج الدراسية لكلية التربية النوعية.

### أهداف البحث :

١. التعرف على الصعوبات التقنية والعزفية لمقطوعتي معرض البلاد **Country Fair**

طراز داجيروتايب الباهت **Daguerreotype The Faded** عينة البحث .

٢. تذليل الصعوبات التقنية والعزفية التي إشتملت عليها العينة المختارة والمقترحه من

قبل الباحثة.

### أهمية البحث :

تكمّن أهمية البحث في الإستفادة من الصعوبات التقنية والعزفية والإرتقاء بمستوى أداء دارسي

آلة البيانو عن طريق التدريبات والإرشادات العزفية لمقطوعتي معرض البلاد **Country Fair**

طراز داجيروتايب الباهت **Daguerreotype The Faded** عينة البحث

### أسئلة البحث :

١. ما الصعوبات التقنية والعزفية لمقطوعتي معرض البلاد **Country Fair** طراز

داجيروتايب الباهت **Daguerreotype The Faded** عينة البحث ؟

٢. ما التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة لتذليل الصعوبات التي إشتملت عليها العينة

المختارة والمقترحه من قبل الباحثة.

### حدود البحث :

الحدود الزمنية : مقطوعات مجلد **Piano Sketch Books** رقم (٢) عند ليو أورنستين والتي

ألفها في الفترة ما بين عام ١٩٣٩ وعام ١٩٤٥ (معرض البلاد **Country Fair** ، طراز

داجيروتايب الباهت **Daguerreotype The Faded**

الحدود المكانية : الولايات المتحدة الأمريكية

## إجراءات البحث :

### ١. منهج البحث :

اتبعت الباحثة في هذا البحث المنهج الوصفي (تحليل المحتوى) وهو المنهج الذي يقوم على وصف الظاهرة موضوع البحث وتحليل بنيتها الأساسية ، ويفسرها ويبين العلاقة بين مكوناتها وإستخدامها فيما يتتناسب مع مشكلة الدراسة وأبعادها <sup>(١)</sup>.

### ٢. عينة البحث :

قامت الباحثة بإختيار عينة منتقاة من Piano Sketch Books رقم (٢) عند ليو أورنستين وجاءت العينة كالتالي :

مقطوعة بعنوان : معرض البلاد **Country Fair**

مقطوعة بعنوان : طراز داجيروتايب الباهت **Daguerreotype The Faded** ٣. أدوات البحث :

١. المدونات الموسيقية المتوفرة لمجاد رقم (٢) عند ليو أورنستين.

٢. إستمارة لاستطلاع أراء الخبراء وأستاذة آلة البيانو في الصعوبات والتكتنكيات العزفية والتمارين والإرشادات العزفية المقترحة من قبل الباحثة

### ٣. مصطلحات البحث

#### ١. تكتنيك البيانو: **Piano Technique**

هو عبارة عن تمارين رياضية للأصابع يؤديها الدراس على البيانو كل يوم بعقل واعٍ وتركيز تام لإكتساب المرونة والمهارات والعادات العضلية والذهنية الصحيحة التي تخزن في اللاشعور نتيجة للتمرين اليومي حتى تصبح تلقائية أوتوماتيكية. <sup>(٢)</sup>

#### ٢. الصعوبات التكتنكيية الفنية (Technique difficulties)

(١) أمال صادق ،فؤاد أبو حطب : " مناهج البحث والإحصاء وطرق التحليل الإحصائي في العلوم النفسية والتربوية والاجتماعية " مكتبة الأنجلو المصرية ، القاهرة ، ١٩٩٠ : ص ١٠٤

(٢) نادرة هاتم السيد محمد: " الطريق إلى عزف البيانو ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ١٩٩٧ . ص ٢١ .

هي المعوقات التي يواجهها المتعلم أثناء دراسته لمقطوعات جديدة لم يسبق له التدريب عليها وقد تكون صعوبات تكنيكية أو تعبيرية أو فيسيولوجية أو عضلية أو الصعوبات الناتجة عن الكسور التshireحية لليد .<sup>(1)</sup>

### ٣. المهارة العزفية :

هي نمط من أنماط المهارة الحركية وتميز بالتأزر بين حركات أو أعضاء الحركة ( اليد - الأصابع ) وأعضاء الحس ( العين - الأذن )<sup>(2)</sup>.

### ٤. أسلوب الأداء :

هو النظام المتبوع في عزف المؤلفة الموسيقية يتضح من خلال السمات المميزة لأسلوب التأليف الموسيقي عند كل مؤلف<sup>(3)</sup>.

#### الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث

( دراسات وبحوث تناولت المؤلف الأمريكي ليو أورنستين )

الدراسة الأولى :

الدراسة الثالثة بعنوان :

البيانست الغير تقليدي وعواقبة غير المتوقعة الأداء الإسترشادي لرقصات الفالس السابعة عشر عند ليو أورنستين<sup>(4)</sup>

هدف البحث الدراسة إلى تركيز الأداء للبيانو الغير التقليدي حيث تعبّر مقطوعاته عن الحداثة فيجب مراعاة أسلوب أدائها وذلك من خلال رقصات الفالس السابعة عشر مع التسجيلات المتميزة لرقصات الفالس السبعة عشر من حيث الأداء الإسترشادي وإتبع فيها البحث المنهج الوصفي (تحليل المحتوى )، وجاءت عينة البحث ( مقطوعات الصوناتا رقم ٤ و مقطوعة الأرابيسك )، وأسفرت نتائج البحث إلى أن مجموعة الأعمال الفريدة والمتموّدة في الأسلوب مابين الحداثة في

<sup>(1)</sup> أحمد بيومي : القاموس الموسيقي ، وزارة الثقافة المصرية ، المركز الثقافي القومي ، دار الأوبرا المصرية القاهرة . ١٩٩٢ ، ص ٢٤٣ .

<sup>(2)</sup> Sadie Stanly: in The new Grove Concise Dictionary of Music " ,London , 1980.

<sup>(3)</sup> أحمد بيومي : القاموس الموسيقي ، وزارة الثقافة المصرية ، المركز الثقافي القومي ، دار الأوبرا المصرية القاهرة . ١٩٩٢ ، ص ٢١ .

<sup>(4)</sup> Arsenty Kharitonov: Unorthodox Pianism And its Unexpected Consequence, A performance Guide to Leo Ornstein's Seventeen Waltzes, University, D.A.M, University Of north Texas, U.S.A ,May 2017.

الموسيقى الكلاسيكية والموسيقى الحديثة ويتم ذلك من خلال فحص أسلوبه ومجموعات النغمات ومنهجه في استخدام الإنسجام أو التوافق والتناقض الهازموني ، وترجع الاستفادة الحقيقية من الإطلاع على هذا البحث في الإطلاع على الإطار النظري للمؤلف والقرن العشرين والإطار التطبيقي

الدراسة الثانية بعنوان :

التقنيات الأدائية في متالية بيجمي للمؤلف "ليو أورنشتاين" والاستفادة منها لدارسي آلة البيانو <sup>(1)</sup>.

هدف البحث إلى تحديد الخصائص الفنية والتقنيات الأدائية التي تشمل عليها متالية بيجمي عند "ليو أورنشتاين" والاستفادة من التقنيات الأدائية في تنمية المهارات لدى دارسي عزف آلة البيانو، وجاءت عينة البحث رقصة رقم (١) بعنوان "سيرنادا". رقصة رقم (٢) بعنوان "اغنية الصيد" رقصة رقم (٣) بعنوان "التهوية" . رقصة رقم (٦) بعنوان "مارش" .، ومن خلال المنهج التي إتبعها الباحث المنهج الوصفي (تحليل المحتوى) وأسفرت النتائج التي إستطاع الباحث التوصل إليها والتي أجبت على أسئلة البحث وقد أوصى الباحث بالإهتمام بدراسة المؤلفات الموسيقية للمؤلف الموسيقي الامريكي "ليو اورنشتاين" للتعرف على أسلوبه التأليفي، والأدائي خاصاً متالية بيجمي للبيانو حيث أنها تتضمن تقنيات عزفية متعددة تساعد على تنمية المهارات العزفية للدارسين. ، توفير تسجيلات للمؤلفات العالمية، وخاصة أعمال المؤلف الامريكي ليو اورنشتاين لآلية البيانو بمكتبة الكلية حتى يتمنى للدارسين فرصة الاستماع الي هذه الاعمال الفنية ، تصنيف متالية " بيجمي " من حيث الصعوبة، وإدراجها منفصلة كمقطوعة منفردة في البرامج الدراسية لآلية البيانو بكلية التربية النوعية جامعة المنيا، وترجع الاستفادة الحقيقية من الإطلاع على هذه الدراسة في الإطلاع على التقنيات الأدائية في تنمية المهارات لدى دارسي آلة البيانو والإطار النظري للبحث الذي يشتمل على السيرة الذاتية للمؤلف ليو أورنشتاين حياته، أسلوبه ومؤلفاته ويشتمل أيضاً على مميزات موسيقى القرن العشرين.

الدراسة الثالثة بعنوان :

(١) أحمد يحيى عبد العزيز : بحث إنتاج في مجلة علوم وفنون الموسيقى ، المجلد ٤١، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان - القاهرة ، يونيو ٢٠١٩ م.

## ( أسلوب التدوين الموسيقى الخاص بالموسيقي الأمريكي ليو أورنستين في القرن

(1) العشرين )

هدف البحث إلى إلقاء الضوء على المؤلف الموسيقي ليو أورنستين وسمات أسلوبه في التأليف ، وأهم مؤلفاته للة البيانو والتعريف بأسلوبه الخاص بالتدوين الموسيقى وقد إتبع البحث المنهج الوصفي ( تحليل المحتوى ) ، وجاءت عينة البحث عبارة عن مؤلفات البيانو المنفرد التي دونها أورنستين بطريقته الخاصة ، وأسفرت نتائج البحث في الإجابة على أسئلة البحث حيث أوضح أسلوب التدوين الخاص بالمؤلف ليو أورنستين والفرق بينه وبين التدوين التقليدي وإنه على العازفين الراغبين في عزف مؤلفات ليو أورنستين دراسة وتقدير أسلوبه في التدوين والقراءة الموسيقية التي تحمل طابعه الخاص ، كما قام بفحص وتحليل مؤلفاته للبيانو المنفرد بأسلوبه الخاص بعرض التمييز بين مؤلفاته التي وضع أورنستين دليلاً نغمياً في مقدمتها وعليه قام الباحث بإستبعادها كونها تتبع الطرق التلفيدية في التدوين ، كما جاء الإطار النظري يشتمل على دراستين سابقتان باللغة العربية ، وملخص السيرة الذاتية للمؤلف ليو أورنستين وسمات أسلوبه في التأليف وأهم مؤلفاته للة البيانو، كما جاء الإطار التطبيقي يشتمل على عرض وتحليل التدوين الموسيقى للبيانو المنفرد مع تقديم الإرشادات المقترحة من قبل الباحث وإختتم البحث بالتوصيات والمراجع . وترجع الإستفادة الحقيقة من الإطلاع على البحث في الإطلاع على المؤلف ليو أورنستين وسمات أسلوبه في التأليف ، وأهم مؤلفاته للة البيانو والتعريف بأسلوبه الخاص بالتدوين الموسيقى.

التعليق العام للباحثة :

يتقق البحث الراهن مع الدراسات السابقة في تناولهما للإطار النظري وعرضهما لحياة المؤلف الأمريكي ليو أورنستين من حيث نشأته وحياته المهنية ويتقق أيضاً في تناولهما للمنهج المستخدم ( المنهج الوصفي ( تحليل المحتوى ) ويخالف البحث الراهن مع الدراسات السابقة في تناول البحث الراهن لمقطوعته ( معرض البلاد ، طراز داجيروتايب الباهت ) من مجلد Piano Sketch Books رقم ( ٢ ) بينما تناولت الدراسات السابقة أعمال متباعدة للمؤلف الأمريكي ليو أورنستين .

---

(1) حسام جمال الدين حافظ : بحث إنتاج في مجلة كلية التربية بالإسماعيلية ، العدد السابع والخمسون - ص ٢٥٢ - ٢٠٢٣ م ، سبتمبر ٢٠٢٣

## ( الإطار النظري )

### المبحث الأول

#### ليو أورنستين ( Leo , Ornstein ) ( ١٨٩٣ - ٢٠٠٢ )

ليو أورنستين Leo Ornstein مؤلف وعازف بيانو أمريكي بُرُز في القرن العشرين ويعد أحد أشهر مؤلفي تلك الفترة ، له العديد من الأعمال الشهيرة لألة البيانو المنفرد وموسيقى الحجرة ويعتبر أحد رواد موسيقى الحركة القومية الأمريكية في مجال التأليف الموسيقي ومن المجددين في الموسيقى الأمريكية ، ولد ليو أورنستين Leo Ornstein في الثاني من ديسمبر عام ( ١٨٩٣ ) أواخر العصر الرومانتيكي في مدينة كريمنشوك بوسط أوكرانيا وهي بلدة كبيرة في محافظة بولتافا الأوكرانية وهو يعد أطول الموسيقيين عمراً حيث نشر آخر مؤلفاته وهو في سن الخامسة والستين من عمره مما جعله أطول الموسيقيين عمراً<sup>(١)</sup>.

وقد حظيت مؤلفات ليو أورنستين شهرة واسعة ، إشتهر أورنستين أيضاً في مجال التدريس حيث تولى منصب رئيس قسم البيانو في أكاديمية فيلادلفيا للموسيقى عام ( ١٩٢٤ ) وبعد سنوات قليلة أسس مدرسة أورنستين للموسيقى في فيلادلفيا ويرجع الفضل إلى بعض الناشرين في السبعينيات في إعادة إكتشاف ليو أورنستين كمؤلف ، وقد حصل على جائزة Marjorie Peabody ( Waite ) من المعهد القومي للفنون والآداب في عام ١٩٧٥ ، حيث كتب العديد من المؤلفات الموسيقية منها المتناليات والرقصات والصوناتات والأغانى الخيالية والعديد من المؤلفات في عزف البيانو المنفرد والعزف الثنائي لأربعة أيدي وأيضاً البريليوود والإرتجالات والأرابيسك .<sup>(٢)</sup>

تأثر أورنستين كثيراً بعد وفاة زوجته بولين عام ١٩٨٥ وقد توقف لفترة وجية عن التأليف الموسيقي ثم إستعاد نشاطه مرة أخرى وفي عام ١٩٨٨ فكتب أورنستين الصوناتات السابعة وهي تعتبر أهم مؤلفة موسيقية لأقدم مؤلف موسيقى أنتج عمل جديد جوهري حتى عام ١٩٩٠ ، توفي أورنستين في ٢٤ فبراير ٢٠٠٢ في منزله في في جرين باي ، براون ، ويسكونسن ، الولايات

<sup>(١)</sup> <https://www.milkenarchive.org/artists/view/leo-ornstein> بتصرف.

<sup>(٢)</sup> Michael Broyles /Carol j.Oja: "Ornstein, Leo "art., in " The new Grove Dictionary of Music and Musicians " Stanly Sadi, 2nded., Vol.18, Oxford University Press, N.Y,2001, , p. 747-748 بتصرف

المتحدة عن عمر يناهز ١٠٨ عاماً تاركاً وراءه تراثاً موسيقياً هائلاً وأعمالاً مثيرة للدهشة والإعجاب وله إثنين من الأولاد وخمسة من الأحفاد ، وبعد أورنستين الموسيقي الوحيد الذي عاصر القرن التاسع عشر والعشرين والقرن الحادى والعشرين .<sup>(1)</sup>

أسلوبه : تميز المؤلف ليو أورنستين ببراعته التأليفية والعزفية معاً ، فهو يعد مؤلفاً عبقرياً يختلف في رؤيته الموسيقية وأسلوبه التعبيري الجذاب عن باقى المؤلفين ، فنجد ذلك التباهي الواضح في أعماله ، فمنها ما يتسم بالإيقاعات المعقدة ومنها ما يتسم بالترنج من السهولة إلى الصعوبة ، وحيثها يتبين لنا أننا أمام مؤلف موسيقى من طراز فريد ، عبقرياً في تعبيره عن العاطفة والإحساس إلى جانب القدرة على إبراز ذلك من خلال معظم مؤلفاته الموسيقية ، وقد إنفرد أورنستين بأساليب تأليفية مبتكرة فقد كان مميزاً بشخصيته الموسيقية وإيمانه بحرية الحس الموسيقى الشخصى ، لذلك نجد قوة الإيقاع التي تسيطر على أذهان المستمعين مما يؤدي إلى الشعور بالأحاسيس المختلطة بين الواقع والخيال ، لذا يعد أورنستين من أشهر مؤلفى وعازفى الموسيقى فى القرن العشرين ، وقد يستخدم أورنستين التالفات العنقودية فى بعض من أعماله وذلك بشكل مكثف وموسوع خاصة فى أعماله الكلاسيكية ، وإستخدم أيضاً التناور والتراكيب الإيقاعية المركبة مع صعوبة الإيقاع إلى جانب إستخدامه للزخارف اللحنية بكثرة ، كما كان يحب التنوع فى تأليف الصيغ الموسيقية والقوالب فى نفس الوقت ،

### أهم أعماله للبيانو المنفرد<sup>(2)</sup>

Barcarolle	باركارول
6 Lyric Fancies	٦ خيالات شاعرية
Serenade	سيريناد
Scherzino	ستريزينو
Dwarf Suite	متتابعة دوارف
Impressions of the Thames	إنطباعات من نهر التايمز
Wild Men's Dance	رقصة الرجال البرية

<sup>(1)</sup> <https://www.allmusic.com/artist/leo-ornstein-mn0001523882/biography>.

<sup>(2)</sup> [https://imslp.org/wiki/List\\_of\\_works\\_by\\_Leo\\_Ornstein](https://imslp.org/wiki/List_of_works_by_Leo_Ornstein).

Cossack Impressions	• إِنْطِبَاعَاتُ الْقَوْزَاقِ
Impressions of Notre Dame	• إِنْطِبَاعَاتُ نُورْتْرَدَامِ
Three Preludes	• ثَلَاثَ مَقْدَمَاتٍ
Suite Russe	• مَتَابِعَةٌ رُوسِيَّةٌ
A la Mexicana	• عَلَى الْمَكْسِيْكِ
A la Chinoise	• عَلَى الشِّينِوازِي
Poems of 1917	• قَصَائِدُ ١٩١٧
Arabesques	• أَرَابِيسِكٌ

## المبحث الثاني القرن العشرين

يعتبر القرن العشرين عصر المذاهب الجديدة في الموسيقى ، حيث قام جيل جديد من المؤلفين الموسيقيين بعدة تجارب موسيقية في الفترة من عام ( ١٩١٠-١٩٢٥ ) بقصد التطوير وإستحداث أساليب جديدة للتأليف تتناقض مع أسلوب الموسيقى الرومانسية الملائى بالعاطفة والإفعال ، مما دعاهم لإيجاد أسلوب آخر يعكس روح العصر الذى يعيشون فيه .<sup>(1)</sup>

ومن ثم إستمر المؤلفين الأوروبيين في تطوير وتغيير للفكر الموسيقي والبحث المستمر ، مما دفع المؤلفين الموسيقيين إلى التعبير عما يشعرون به من تجاه ما يرون في العالم الخارجي ، وذلك من خلال موسيقاهم التي إقتبسوها من أنواع الموسيقى في مختلف أنحاء العالم والبحث عن طرق وأساليب جديدة لمسيرة التطور والإبداع كاستخدامهم للهارمونيات الغير مألوفة ، ونتيجة للأبحاث النظرية التي هدفت إلى التوسيع والإنتشار الكبير لهذا الفن في بداية القرن العشرين ، هذا إلى جانب المحاولات المستمرة من قبل بعض المؤلفين الموسيقيين الرواد بإكتشاف إمكانيات جديدة في المجال الفنى والتعبير الموسيقى.<sup>(2)</sup>

إن القدرة على الإبتكار والإبداع والتجدد في كل الظواهر الفنية يعد شرط أساسى للخلود في عالم الفن ، وما يحدث في القرن العشرين من ترابط وإلتحام موسيقى لعصور مختلفة يدل على ذلك ، وبنتسبع تاريخ الموسيقى الأوروبية يتضح لنا أن هذه الموسيقى عاشت في تغير مستمر وذلك

<sup>(1)</sup> عواطف عبد الكريم : محيط الفنون الجزء الثاني ، موسيقى القرن العشرين ، دار المعارف ، القاهرة ، ١٩٧٠ ، ص ٣٢١. بتصرف مرجع سابق

<sup>(2)</sup> Torbert,Vance : Modern Period, Dallas Symphony Association, Music Host.Com ,2004.

نتيجة للأبحاث التي تهدف إلى التوسيع في الفن من خلال إمكانياته العلمية والعملية ، ونتيجة للظواهر الفنية الجديدة والتطور الذي ينبع من طيات الحاضر الذي نشأ عن ضرورة فرضت على الفنانين أن يبدعوا أعمالاً فنية جديدة ومختلفة عما سبق ، وجاء ذلك نتيجة للمحاولات المستمرة من جانب بعض المؤلفين الرائدين وذلك لإنكشاف إمكانيات جديدة للتعبير الموسيقي ، وتعتبر الموسيقى الأوروبية مثلها مثل الآداب والفنون التشكيلية التي تبرز في مراحل نموها المختلفة المؤلف الموسيقي من ناحية الإجتماعية والسياسية وتوضح أيضاً تأثير الفنانين المبدعين من الناحية النفسية والفكرية .<sup>(1)</sup>

### المبحث الثالث

#### المقطوعات الموسيقية الحرة

تعتبر المقطوعات الحرة شكل من أشكال الموسيقى البحتة، حيث أنها تختلف عن المؤلفات الموسيقية الأخرى مثل الصوناتا والبريليوود والكونشيرتو وغيرها من أشكال الموسيقى الأخرى ، فقد جعلت لنفسها قالباً مختلفاً عنهم وتحررت أيضاً من القوالب الموسيقية القديمة ، وبفضلها تطور أسلوب التأليف الموسيقى الغربي من التغيير إلى التعبير ، وأصبحت الموسيقى تدور حول فكرة أو معنى تعبّر عنه عنوان المقطوعة مما توجه المستمع إلى تأمل المعانى والأفكار بدلاً من التركيز على الموسيقى المجردة ، وبذلك تغيرت فكرة تسمية الأعمال الموسيقية البحتة من المقام إلى التسمية بالعنوان ، مما دفع المؤلفين الموسيقيين بتأليف العديد من المقطوعات الحرة التي ظهرت فيها التكنيكيات المختلفة التي تهم الدارسين والتي كانت لها أصداء رائعة لجميع المستمعين .<sup>(2)</sup>

#### ( الإطار التطبيقي )

##### أولاً : التعريف بمقطوعات مجلد **Piano sketch Books** رقم (٢)

يعد مجلد كتب الرسم ( *Piano sketch Books* ) التي ألفها الأمريكي ليو أورنستين من أهم الأعمال الموسيقية للبيانو المنفرد ، والذي يتضمن عدد ( ٣١ ) مقطوعة متنوعة ، وقد كتب المجلد خلال القرن العشرين وقد نشرت هذه الألحان لأول مرة بين عامي ( ١٩٣٩ ، ١٩٤٥ ) ويقدم المؤلف في الجزء الثاني مجموعة من المقطوعات الشيقية والتي توفر تجربة موسيقية مثيرة وإيجابية

<sup>(1)</sup> ثيودور فيني: تاریخ الموسيقی العالمية ، ترجمة سمحاء الخولي ، محمد جمال عبد الرحيم ، دار المعرفة ، القاهرة ، عام ١٩٧٢ م ، ص ٦٣٦ ، ٦٣٧ . بتصرف مرجع سابق

<sup>(2)</sup> <https://sites.google.com/site/bestarabmusic/music-peices>.

، وقد أوضح ليو أورنستين في مقدمة المجلد بأن الترتيبات الممتازة لهذه المقطوعات تشبه الأغاني الشعبية والكلاسيكية وأكّد على شهرتها شبه العالمية ، والتي ساهمت بشكل كبير في تبسيط بعض الصعوبات الميكانيكية وقد اختارت الباحثة الجزء الثاني من المجلد حيث تبدأ القطع الموسيقية ببساطة ثم تنتقل تدريجياً من السهولة إلى التعقيد مما يؤدي إلى رفع مستوى آداء الطلاب وذلك لإحتوائه على العديد من التقنيات العزفية (١)

ثانياً : التحليل العزفي لعينة البحث

### المقطوعة الأولى

اسم المقطوعة : Country Fair ( معرض البلد )

الصيغة البنائية : ثلاثة بسيطة مقلدة

السلم : لا الكبير

النسيج : هوموفوني

الطول البنائي : ١٣ مازورة

الميزان : ٦/٨

السرعة : Briskly وتعني بخفة

القسم الأول : (A) يبدأ من م ١ : م ٥

الصياغة اللحنية للقسم الأول (A)

تبدأ الصياغة اللحنية للقسم الأول وهي عبارة عن عبارة موسيقية غير منتظمة تنتهي بقفلة تامة في سلم لا/ك ويعتمد هذا الجزء على التكرار اللحنى للنغمات باليد اليسرى في مفتاح فا.



شكل رقم (١) يوضح القسم الأول من مقطوعة Country Fair م ١ : م ٥

القسم الثاني : (B) يبدأ من م ٦ : م ٩

<sup>(١)</sup> [https://imslp.org/wiki/Category:Ornstein,\\_Leo](https://imslp.org/wiki/Category:Ornstein,_Leo)

### الصياغة الحنية للقسم الثاني (B)

هي عبارة موسيقية منتظمة تنتهي بقفلة نصفية في سلم لا الكبير مع لمس سلم رى الكبير في مازورة م ٨ وتعتمد على التصوير الحني



شكل رقم (٢) يوضح القسم الثاني من مقطوعة Country Fair م ٦ : ٦ م

القسم الثالث : (A) ٢ هو إعادة لحنية للقسم الأول



شكل رقم (٣) يوضح القسم الثالث من مقطوعة Country Fair م ١٠ : ١٣ م

الصعوبات التي إشتملت عليها المقطوعة :

الصعوبة الأولى : آداء قوس لحنى قصير (Slur)

ظهر القوس الحنى القصير Slur في اليد اليمنى واليسرى  
متطلبات الأداء

ويتطلب آداء SLUR القوس الحنى الممتد فوق نغمتين بحيث تؤدي النغمة الأولى في القوس الحنى بعمق وبالضغط على النغمة من خلال وزن ونقل الذراع وتحريك الرسغ إلى أسفل وبعد إنتهاء مدتها الزمنية يتم عزف النغمة الثانية في القوس الحنى بخفة وهدوء بإتجاه الرسغ قليلاً إلى

أعلى وبعد إنقضاء القيمة الزمنية للنغمة الأخيرة ترفع اليد إلى أعلى استعداداً لآداء الحركة العزفية التالية . وتقترن الباحثة التمارين الآتية :



شكل رقم (٤) يوضح تمرين مقترن لآداء Slur باليد اليمنى



شكل رقم (٥) يوضح تمرين مقترن لآداء Slur باليد اليسرى



شكل رقم (٦) يوضح تمرين مقترن لآداء Slur باليدين  
الإرشاد العزفي

- ١- عزف القوس اللحنى من البداية إلى النهاية .
- ٢- الضغط بعمق على النغمة الأولى فى القوس اللحنى .
- ٣- رفع اليد على النغمة الأخرى بهدوء وخفة .
- ٤- استخدام الدواس التعبيرى فى وقته بالشكل الصحيح .

**الصعوبة الثانية :** آداء نغمات مزدوجة وتألفات هارمونية مقسمة على اليدين  
وتشتمل على نغمات مزدوجة وتألفات هارمونية ثلاثة .



شكل رقم (٧) يوضح نغمات مزدوجة و تآلفات هارمونية ثلاثة

#### متطلبات الأداء

ويتطلب آداء التآلفات الهاارمونية والتغمات المزدوجة بقوه إنزال اليد على النغمات وتعزف بنفس القيمة الزمنية للشكل الإيقاعي وإعطاء قوه لمس متساوية سواء للنغمات المزدوجة أو التآلفات الهاارمونية والإلتزام بترقيم الأصابع للتمكن من إصدار الصوت بنفس الدرجة الصوتية المطلوبه .  
وتقترن الباحثة التدريب على التمارين التالية :-



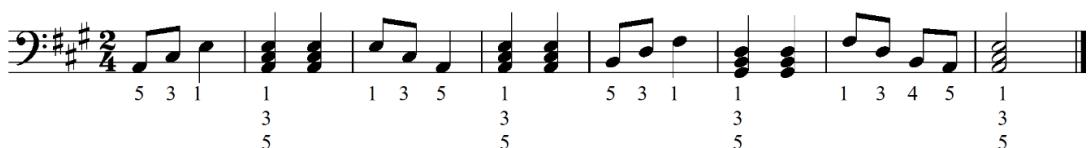
شكل رقم (٨) يوضح تمرين مقترن لآداء نغمات مزدوجة في اليد اليمنى



شكل رقم (٩) يوضح تمرين مقترن لآداء نغمات مزدوجة في اليد اليسرى



شكل رقم (١٠) يوضح تمرين مقترن لآداء التآلفات الثلاثية في اليد اليمنى



شكل رقم (١١) يوضح تمرين مقترن لآداء التآلفات الثلاثية في اليد اليسرى

## الإرشادات العزفية

- 1- مراعاة الإلتزام بترقيم الأصابع .
- 2- التدريب على تقييم النغمات أولاً وعزمها ببطء شديد .
- 3- إعادة جمع التألف مع الحفاظ على المساواة في القوة وألا تكون هناك نغمة تعزف أقل أو أكثر من الزمن .
- 4- عزف التألف ببطء وتكراره والتدريب عليه ثم التدرج إلى السرعة المطلوبة للوصول إلى الأداء الجيد .

## الصعوبة الثالثة : صعوبة آداء القوس الحنى مع البيدال ورفع البيدال في النوار الثالث

ظهرت تلك التقنية في مقطوعة Country Fair

في الموازير رقم ( ١٣ ، ١٢ ، ١٠ ، ٨ ، ٧ ، ٦ ، ٥ ، ٤ ، ٢ )

شكل رقم ( ١٢ ) يوضح مقطوعة Country Fair موازير رقم ( ٤ ، ٥ ، ٦ ، ٧ ، ٨ ، ١٠ )

## متطلبات الأداء

ويتطلب آداء تلك التقنية مراعاة حركة اليد أثناء عزف القوس الحنى وإتصاله من بداية النوار الأول حتى إنتهاء موضع القوس مع الإحساس بضغط القدم على الدواس pedal في بداية النوار الأول ورفعه تدريجياً حتى الإنتهاء منه تماماً عند النوار الثالث مع إستمرار آداء القوس الحنى حتى النوار الرابع وتكمم صعوبة آداء التقنية في الإلتزام بآداء القوس الحنى مع استخدام الدواس Pedal بالشكل المطلوب في المقطوعة .

وتقترن الباحثة التدريب على التمرين التالي :



شكل رقم (١٣) يوضح تمرين مقترن لأداء القوس اللحنى مع رفع البيدال فى النوار الثالث  
الإرشادات العزفية

- ١- مراعاة آداء القوس اللحنى من بدايته حتى النهاية .
- ٢- الإلتزام بـ آداء Pedal حتى النوار الثالث وكما هو موضح بالمقطوعة .
- ٣- الإلتزام بترقيم الأصابع الموجودة بالمدونة .
- ٤- مراعاة الأداء العزفى ببطء أولاً ثم التدرج إلى السرعة المطلوبة

### المقطوعة الثانية

اسم المقطوعة : طراز داجيروتايب الباهت The Faded Daguerreotype

الصيغة البنائية : ثلاثة بسيطة

السلم : لا الصغير

النسيج : هوموفونى

الطول البنائى : ٣٣ مازورة

الميزان :  $\frac{4}{4}$

السرعة : طراز داجيروتايب الباهت Smoothly and Evently take your time وتعنى خذ وقتك بسلامة وفاعلية

القسم الأول : (A) يبدأ من  $1: M$

الصياغة اللحنية للقسم الأول (A)

هي عبارة عن جملة موسيقية منتظمة تنتهي بقلة نصفية فى سلم لا الصغير وتنقسم إلى عبارتين

العبارة الأولى للقسم الأول : من  $1: M$  ٤ وهي عبارة موسيقية منتظمة تنتهي بقلة نصفية فى

سلم لا الصغير

العبارة الثانية للقسم الأول : وهي تكرار للعبارة الأولى



شكل رقم (٤) يوضح القسم الأول من مقطوعة The Faded Daguerreotype م:١:٨

القسم الثاني : (B) يبدأ من م ٩ : م ٤ ٢

الصياغة اللحنية للقسم الثاني (B) ويحتوى على جملتين موسقيقيتين

الجملة الأولى : وتببدأ من م ٩ : م ١٦ وهي جملة موسيقية منتظمة تنتهي بقفلة تامة في سلم لا الصغير وتنقسم إلى عبارتين :

العبارة الأولى للجملة الأولى : من م ٩ : م ١٢ وهى عبارة موسيقية منتظمة تنتهي بقفلة تامة فى سلم لا الصغير مع لمس سلم رى الصغير فى بدايتها فى م ٩

**العبارة الثانية للجملة الأولى:** من م ١٣:٦ وهي تكرار للعبارة الأولى

الجملة الثانية : وتبأ من م ١٧ : م ٢٤ وهى جملة موسيقية منتظمة تنتهي بقفلة تامة فى سلم لا الصغير وتنقسم إى عبارتين :

العبارة الأولى للجملة الثانية : من م ١٧: م ٢٠ وهى عبارة موسيقية منتظمة تنتهى بقفلة تامة فى سلم لا الصغير مع لمس سلم مى الصغير فى م ١٨: م ١٩

العبارة الثانية للجملة الثانية : من م ٢١ : م ٢٤ وهى عبارة عن موسيقية منتظمة تنتهي بقفلة تامة فى سلم لا الصغير مع لمس سلم مى الصغير فى م ٢١ ، م ٢٢ وتعتمد على التكرار الإيقاعى .



شكل رقم (١٥) يوضح القسم الثاني من مقطوعة The Faded Daguerreotype م:٩ م:٢٧ م:٢٥ من م:٢٣ : القسم الثالث : (A) يبدأ من م:٢٥

وهو إعادة للجزء A مع تزييل (إطالة القفلة) مع لحن مختلف في م:٣٢ ، م:٣٣ مع التعليم

بالقفلة (لمس ١١٧ ...)



شكل رقم (١٦) يوضح القسم الثالث من مقطوعة The Faded Daguerreotype م:٢٥ م:٣٣

## الصعوبات التي اشتملت عليها المقطوعة :

### الصعوبة الأولى : آداء أقواس لحنية مختلفة الأطوال

ظهرت العديد من الأقواس اللحنية بأطوال مختلفة في مقطوعة The Faded Daguerreotype

#### متطلبات الأداء

ويتطلب آداء الأقواس اللحنية مختلفة الأطوال التعرف على أسلوب الحركة العزفية للتقنية حيث يتطلب آداء النغمة الأولى بعمق من خلال نزول الرسغ قليلاً بوزن وثقل الزراع إلى أسفل ويليها عزف النغمات التي تشتمل عليها المدونة دون المبالغة في الشدة حتى نصل إلى النغمة الأخيرة في القوس فيتم آداؤها بخفة بعد إنقضاء مدتتها الزمنية الإيقاعية ثم يتم رفع اليد استعداداً للحركة العزفية التالية .

#### الإرشادات العزفية

- ١- التعرف على الصياغة اللحنية من الناحية النغمية والإيقاعية .
- ٢- عزف النغمة الأولى بعمق وذلك بنزول الرسغ إلى أسفل مع التدرج في عزف النغمات التالية .
- ٣- عدم المبالغة في الضغط على النغمة الأولى في القوس اللحنى .
- ٤- الإلتزام بترقيم الأصابع الموجودة في المدونة .
- ٥- إستدارة أصابع اليد بشكل كامل لتساوي النغمات المحصورة في القوس اللحنى في قوة اللمس .
- ٦- مراعاة إستخدام الدواس Pedal في بدايته ونهايته .
- ٧- التدريب في البداية ببطئ لإتقان الحركة العزفية ثم التدرج في السرعة وصولاً إلى السرعة المطلوبة .

### الصعوبة الثانية : صعوبة آداء تثبيت نغمة أثناء عزف نغمات أخرى

#### متطلبات الأداء

ويتطلب آداء هذه التقنية الضغط على النغمة بالتزامن مع عزف إيقاعات الموتيفة بباقي الأصابع مع التحكم في حركة الأصابع وحركة اليد بحيث يتم رفع الإصبع المثبت بالنغمة عند إنتهاء زمنها ليشتمل النغمات المختلفة التي تعزف معها .

وتقترن الباحثة التدريب على التمرين اللحنى التالي :



شكل رقم (١٧) يوضح تمرين مقترن لأداء تثبيت نغمة أثناء عزف نغمة أخرى

#### الإرشادات العزفية

- ١- الإلتزام بترقيم الأصابع لضمان تثبيت النغمة بالشكل الصحيح.
- ٢- مراعاة حركة اليد أثناء عزف النغمات الأخرى مع نغمة التثبيت.
- ٣- ضرورة إظهار الإيقاع المطلوب مع نغمة التثبيت.
- ٤- مراعاة توازن الزراعة وذلك لأداء النغمات في مسافات واسعة مع الإلتزام بالنغمة المثبتة.
- ٥- استخدام الدواس Pedal في بدايته والإنتباه برفع الرجل أثناء الإنتهاء وإستعداد القدم للضغط على الدواس مرة أخرى.
- ٦- الإنتباه والتركيز في الأصابع المثبتة.

#### الصعوبة الثالثة : آداء مسافات مختلفة بإستخدام النغمات المزدوجة في اليدين

#### متطلبات الأداء

ويتطلب آداء المسافة الهاARMONIC بقوه لمس متساوية وبقيمة زمنية واحدة وذلك وفق التدوين الإيقاعي للمسافة الهاARMONIC ملتزماً بترقيم الأصابع تمهدأ للإنقال إلى المسافة التي تليها ويتم تبديل ترقيم الأصابع وفق المدونة والتدريب عليها مع مراعاة البطء في التدريب في البداية ثم التدرج إلى السرعة المطلوبة.

وتقترن الباحثة التدريب على التمارين اللحنية التالية :



شكل رقم (١٨) يوضح تمرين مقترن للتدريب على آداء مسافات مختلفة بإستخدام النغمات المزدوجة لليد اليمنى



شكل رقم (١٩) يوضح تمرين مقترح للتدريب على آداء مسافات مختلفة بإستخدام النغمات المزدوجة لليد السري

## الإرشادات العزفية

١. الإلتزام بترقيم الأصابع المدونة فوق النغمات .
٢. الإهتمام بعزف النغمات المزدوجة بقوة لمس متساوية وفي نفس الوقت .
٣. مراعاة آداء النغمات ببطئ ورفع الأصابع ومرؤنة تحريكها .
٤. التدرج من البطئ إلى السرعة
٥. مراعاة إستخدام الواس Pedal في الوقت المناسب وبالشكل الصحيح .

## نتائج البحث : أسفرت النتائج بالإجابة على تساؤلات البحث

السؤال الأول : ما الصعوبات التكنيكية والعزفية لمقاطعى معرض البلاد ؟

وإِسْتَطَاعَتِ الْبَاحِثَةُ إِلَاجَةً عَلَى هَذَا السُّؤَالِ بَعْدِ التَّحْلِيلِ النَّظَرِيِّ وَالْعَزْفِيِّ وَقَامَتْ بِتَحْدِيدِ الصَّعْوَدَاتِ التَّكْنِيَكِيَّةِ الَّتِي تَوَاجِهُ الْعَارِفَ وَالَّتِي جَاءَتْ فِي مَقْطُوْعَةِ مَعْرُضِ الْبَلَادِ وَمَقْطُوْعَةِ دَاجِيرَوِيِّ تَاتِيَّبِ الْبَاهِتِ السُّؤَالِ الثَّانِي : مَا التَّدْرِيَّاتُ وَالْإِرْشَادَاتُ الْعَزْفِيَّةِ المُقْتَرَّةِ لِتَذْلِيلِ الصَّعْوَدَاتِ الَّتِي اشْتَمَلَتْ عَلَيْهَا الْعِنْنَةُ الْمُخْتَارَةُ وَالْمُقْتَرَّةُ مِنْ قِبَلِ الْبَاحِثَةِ؟

وقدمت الباحثة الإجابة على ذلك عن طريق تقديم الإرشادات العزفية لكل صعوبة مع وضع بعض التمارين المقترنة من قبل الباحثة لتذليل تلك الصعوبات بالتدريب المكثف على تلك التمارين.

ـ إستمارة إستطلاع أراء السادة الخبراء والأساتذة الخبراء من أعضاء هيئة تدريس كلية البيانو فى الصعوبات العزفية والإرشادات والتمارين المقترحة من قبل الباحثة لمقطوعتى معرض البلاد Country Fair طراز داجيروتايب الباهت The Faded

#### جدول رقم (١) يوضح رأي الخبراء في الصعوبات العزفية والإرشادات والتمارين المقترحة\*

الصعوبة	اسم المقطوعة	الإرشادات العزفية والتمارين المقترحة	أوافق	لا
أداء أقواس لحنية مختلفة الأطوال	عرض البلاد Count ry Fair	<p>وتقترح الباحثة التمارين الآتية :</p>  <p>الإرشاد العزفي</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1- عزف القوس اللحنى من البداية إلى النهاية.</li> <li>2- الضغط بعمق على النغمة الأولى فى القوس اللحنى</li> <li>3- رفع اليد على النغمة الأخرى بهدوء وخفة .</li> <li>4- إستخدام الدواس التعبيرى فى وقته بالشكل الصحيح</li> </ol>		

\* أسماء السادة الخبراء الذين قاموا بإبداء الرأي في الإستماراة : أ.د / يونس محمود بدر ، أ.د / محمد فتحي محمود ، أ.د / جيهان عزت الشافعى ، أ.م.د / نجوى الشحات بيومى ، م.د / علياء على عبد الله البربرى

تابع جدول رقم (١) يوضح رأى الخبراء في الصعوبات العزفية والإرشادات والتمارين المقترحة

الصعوبة العزفية	اسم المقطوعة	الإرشادات العزفية والتمارين المقترحة	أوافق	لا أوافق
آداء نغمات مزدوجة وتألفات هارمونية مقسمة على اليدين	وتقترن الباحثة التدريب على التمارين التالية :-	<p>الإرشادات العزفية</p> <p>مراعاة الإلتزام بترقيم الأصابع .</p> <p>التدريب على تفريط النغمات أولاً وعزفها ببطء شديد .</p> <p>إعادة جمع التألف مع الحفاظ على المساواة في القوة وآلا تكون هناك نغمة تعزف أقل أو أكثر من الزمن .</p> <p>عزف التألف ببطء وتكراره والتدريب عليه ثم التدرج إلى السرعة المطلوبة للوصول إلى الأداء الجيد .</p>		
صعوبة آداء القوس الحنـى مع البـيدـال ورفع البـيدـال فـي النـوار الثـالـث	وتقترن الباحثة التدريب على التمارين التالي :	<p>الإرشادات العزفية</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١- مراعاة آداء القوس الحنـى من بدايته حتى النهاية .</li> <li>٢- الإلتزام بـآداء Pedal حتى النوار الثالث وكما هو موضح بالمقطوعة .</li> <li>٣- الإلتزام بترقيم الأصابع الموجودة بالمدونة .</li> <li>٤- مراعاة الأداء العزفـى بـبطء أولاً ثم التدرج إلى السرعة المطلوبة</li> </ol>		

تابع جدول رقم (١) يوضح رأى الخبراء في الصعوبات العزفية والإرشادات والتمارين المقترحة

الصعوبة العزفية	اسم المقطوعة	الإرشادات العزفية والتمارين المقترحة	أوافق	لا أوافق
آداء أقواس لحنية مختلفة الأطوال	طاز داجبرو تايب الباهت The Faded Dague rreet ype	<p><b>الإرشادات العزفية</b></p> <p>التعرف على الصياغة اللحنية من الناحية النغمية والإيقاعية .</p> <p>عزف النغمة الأولى بعمق وذلك بنزول الرسغ إلى أسفل مع التدرج في عزف النغمات التالية.</p> <p>عدم المبالغة في الضغط على النغمة الأولى في القوس اللحنى</p> <p>الالتزام بترقيم الأصابع الموجودة في المدونة .</p> <p>إستدارة أصابع اليد بشكل كامل لتساوي النغمات المحصورة في القوس اللحنى في قوة اللمس.</p> <p>مراجعة استخدام الدواس Pedal في بدايته ونهايته.</p> <p>التدريب في البداية ببطء لإتقان الحركة العزفية ثم التدرج في السرعة وصولاً إلى السرعة المطلوبة</p>		
صعوبة آداء تثبيت نغمة أثناء عزف نغمات أخرى		<p>وتقترن الباحثة التدريب على التمارين اللحنى التالي :</p>  <p><b>الإرشادات العزفية</b></p> <p>الالتزام بترقيم الأصابع لضمان تثبيت النغمة بالشكل الصحيح.</p> <p>مراجعة حركة اليد أثناء عزف النغمات الأخرى مع نغمة التثبيت مع ضرورة إظهار الإيقاع المطلوب مع نغمة التثبيت</p> <p>مراجعة توازن الزراع وذلك لآداء النغمات في مسافات واسعة مع الالتزام بالنغمة المثبتة .</p> <p>استخدام الدواس Pedal في بدايته والإنتباه برفع الرجل أثناء الإنتهاء وإستعداد القدم للضغط على الدواس مرة أخرى والإنتباه والتركيز في الأصابع المثبتة .</p>		

تابع جدول رقم (١) يوضح رأي الخبراء في الصعوبات العزفية والإرشادات والتمارين المقترحة

الصعوبة العزفية	اسم المقطوعة	الإرشادات العزفية والتمارين المقترحة	أوافق	لا أوافق
آداء مسافات مختلفة باستخدام النغمات المزدوجة في اليدين	طراز داجيرو تايب الباهت The Faded Dague rreet ype	<p>وتقترح الباحثة التدريب على التمارين اللحنية التالية :</p>  <p><b>الإرشادات العزفية</b></p> <p>اللتزام بترقيم الأصابع المدونة فوق النغمات</p> <p>الاهتمام بعزف النغمات المزدوجة بقوة لمس متساوية وفي نفس الوقت .</p> <p>مراجعة آداء النغمات ببطئ ورفع الأصابع ومرؤنة تحريكها .</p> <p>التدرج من البطئ إلى السرعة</p> <p>مراجعة إستخدام الدواس Pedal في الوقت المناسب وبالشكل الصحيح .</p>		

\* أكدت نتيجة إستطلاع أراء الخبراء في الخطوات التدريبية المقترحة لتذليل الصعوبات الادائية للتقنيات الأساسية التي بنيت عليها مقطوعتى معرض البلاد **Country Fair** طراز **Daguerreotype The Faded Piano** عينة البحث من مجلد **Sketch Books** رقم (٢) أنه تساعد على إتقانها وتذليل صعوباتها حيث كانت النسب التكرارية لاستطلاع أراء الخبراء فيها من حيث الصدق والثبات ١٠٠ % وقد بلغ معامل الإرتباط ( واحد صحيح) وهى قيمة مرتفعة وتأكد على أن التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة للتقنيات يمكن اعتبارها تدريبات تعليمية تحقق الهدف التعليمي وهو والإرتقاء بمستوى آداء دارسي آلة البيانو عن طريق التدريبات والإرشادات

## توصيات البحث والمقترحات :

- ١- توصى الباحثة بالإهتمام بمؤلفات ليو أورنستين لآلة البيانو بشكل عام وبمقطوعات مجلد رقم (٢) بشكل خاص لما تحتويه على تقنيات آدائية وعزفية تثري الباحث بالعديد من المهارات .
- ٢- إثراء مكتبات الكليات الموسيقية المتخصصة بمقطوعات مجلد Piano Sketch Books رقم (٢) .

## مراجع البحث :

### أولاً المراجع العربية :

- ١- **أحمد بيومى** : القاموس الموسيقى ، وزارة الثقافة المصرية ، المركز الثقافى القومى ، دار الأوبرا المصرية القاهرة . ١٩٩٢ ، ص ٢٤٣ .
- ٢- **أحمد يحيى عبد العزيز** : " التقنيات الأدائية في متنالية بيجمي للمؤلف "ليو أورنشتاين" والاستفادة منها لدارسي آلة البيانو" بحث إنتاج في مجلة علوم وفنون الموسيقى ، المجلد ٤ ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان - القاهرة ، يونيو ٢٠١٩ م
- ٣- **أمال صادق، فؤاد أبو حطب** : " مناهج البحث والإحصاء وطرق التحليل الإحصائي في العلوم النفسية والتربية والاجتماعية" مكتبة الأنجلو المصرية ، القاهرة ، ١٩٩٠ : ص ١٠٤ .
- ٤- **ثيودور فيني**: تاريخ الموسيقى العالمية ، ترجمة سمححة الخولي ، محمد جمال عبد الرحيم ، دار المعرفة ، القاهرة ، عام ١٩٧٢ م ، ص ٦٣٦ ، ٦٣٧ .
- ٥- **حسام جمال الدين حافظ** : " أسلوب التدوين الموسيقى الخاص بالموسيقي الأمريكي ليو أورنشتاين في القرن العشرين" بحث إنتاج في مجلة كلية التربية بالإسماعيلية ، العدد السابع والخمسون - ص ٢٥٢ - ٢٧٠ ، سبتمبر ٢٠٢٣ م
- ٦- **عواطف عبد الكريم** : محيط الفنون الجزء الثاني، موسيقى القرن العشرين ، دار المعارف ، القاهرة ، ١٩٧٠ ، ص ٣٢١ .
- ٧- **نادرة هانم السيد محمد**: " الطريق إلى عزف البيانو ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ١٩٩٧ ، ص ٢١ .

### المراجع الأجنبية

- 8- **Arsentiy Kharitonov**: Unorthodox Pianism And its Unexpected Consequence, A performance Guide to Leo Ornstein's Seventeen Waltzes, University, D.A.M, University Of north Texas, U.S.A ,May 2017.
- 9- **Gihhespi, John**, " Five centuries of Keyboord Music " Dover public .New York,1972. بتصرف.
- 10- **Michael Broyles /Carol j.Oja**: "Ornstein, Leo "art., in " The new Grove Dictionary of Music and Musicians " Stanly Sadi, 2nded., Vol.18, Oxford University Press, N.Y,2001, , p. 747-748. بتصرف.

11- **Sadie Stanly**: in The new Grove Concise Dictionary of Music "  
**London , 1980.**

12- **Torbert,Vance** : Modern Period, Dallas Symphony Association, Music  
Host.Com ,2004.

13- **Reginald Smith Brindle** : Serial Composition. Oxford University  
press London 1966.P3  
بتصريف.

### مراجع الإنترت

14- <https://sites.google.com/site/bestarabmusic/music-peices>.  
بتصريف.

15- [https://www.allmusic.com/artist/leo-ornstein-  
mn0001523882/biography](https://www.allmusic.com/artist/leo-ornstein-mn0001523882/biography)

16- [https://imslp.org/wiki/List\\_of\\_works\\_by\\_Leo\\_Ornstein](https://imslp.org/wiki/List_of_works_by_Leo_Ornstein).

17- [https://imslp.org/wiki/Category:Ornstein,\\_Leo](https://imslp.org/wiki/Category:Ornstein,_Leo).  
بتصريف.

18- <https://sites.google.com/site/bestarabmusic/music-peices>.  
بتصريف.

## تابع ملحق رقم (٢)

The image shows five staves of piano sheet music. Staff 1 (top) has measures 16-19. Staff 2 (second from top) has measures 20-23. Staff 3 (third from top) has measure 23, with dynamics 'slow down', 'hold', and 'pp'. Staff 4 (fourth from top) has measure 27. Staff 5 (bottom) has measures 31-33, with a dynamic 'L.H. 2' and measure 33.

THE FADED DAGUERREOTYPE

Smoothly and evenly, take your time.  $\text{♩} = 72$

16

4

8

12

pp

mf

pp

COUNTRY FAIR

Briskly  $\frac{4}{4}$  = 80

11

f with a good attack

4

8

a bit slower

f back in time

11

13

The sheet music consists of four staves of piano music. Staff 1 (measures 11-12) starts with a dynamic 'f' and a instruction 'with a good attack'. Staff 2 (measures 13-14) shows a transition with 'a bit slower' and 'f back in time'. Staff 3 (measures 15-16) and Staff 4 (measures 17-18) continue the pattern. Fingerings are indicated above the notes, such as '1 2 3 4 5' and '6 5 4 3' in measure 8. The tempo is marked as 'Briskly' with a value of '4/4 = 80'.